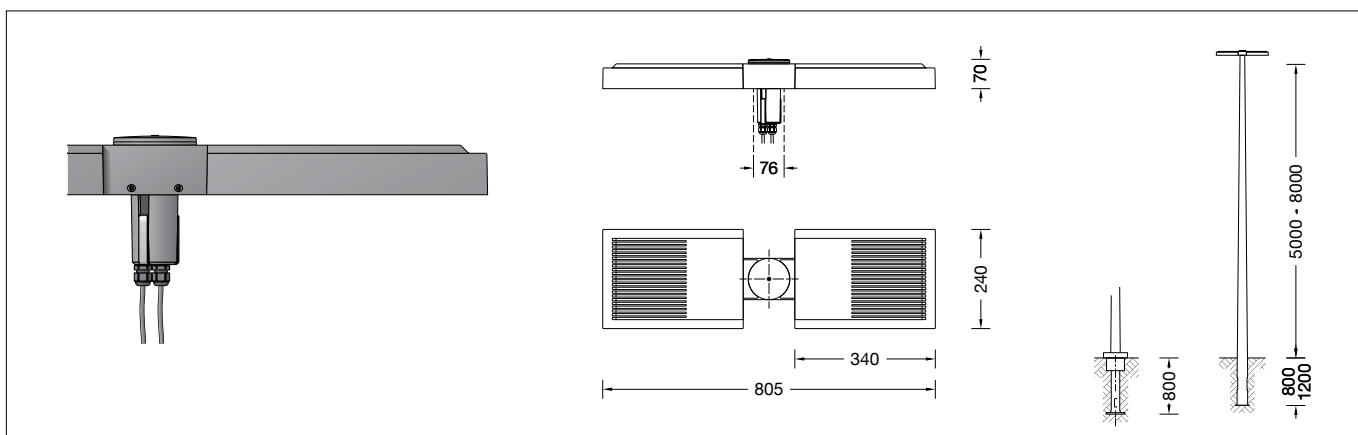


BEGA**84 584**

Aufsatzleuchte
Pole top luminaire
Luminaire tête de mât


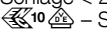



Gebrauchsanweisung

Anwendung

Aufsatzleuchte mit asymmetrischer Lichtstärkeverteilung für die räumlich tiefe Ausleuchtung von Flächen und Plätzen. Für Lichtpunkthöhen von 5000 - 8000 mm.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschichtungstechnologie BEGA Unidure®
Farbe Grafit
Sicherheitsglas entspiegelt
Silikondichtung
Reflektoroberfläche Reinstaluminium
Für Mastzopf \varnothing 76 mm
Mastinnendurchmesser min. 62 / max. 70 mm
Einstecktiefe 100 mm
2 x Anschlussleitung X05BQ-F 4 x 1 mm²
Leitungslänge 8 m
BEGA Ultimate Driver®
Erfüllt Flicker-Anforderungen gemäß IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI-steuerbar
Anzahl der DALI-Adressen: 1 je Leuchtenkopf
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
BEGA Thermal Control®
Temporäre thermische Regulierung der Leuchtenleistung zum Schutz temperatur-empfindlicher Bauteile, ohne die Leuchte abzuschalten
Schutzklasse II 
Schutzart IP 66
Staubdicht und Schutz gegen starkes Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Horizontale Windangriffsfläche: 0,03 m²
Gewicht: 10,4 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse(n) C

Dark Sky




Das Licht dieser Leuchte wird gleichmäßig und hocheffizient auf die zu beleuchtende Fläche gerichtet. Es wird kein Licht in den oberen Halbraum der Leuchte emittiert.

Instructions for use

Application

Pole top luminaire with asymmetrical light distribution for in-depth illumination of surfaces and squares. For mounting heights 5000 - 8000 mm.

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
BEGA Unidure® coating technology
Colour graphite
Safety glass, antireflection-coated
Silicone gasket
Reflector surface made of pure aluminium
For pole top \varnothing 76 mm
Inner diameter of the pole min. 62 / max. 70 mm
Slip fitter insert depth 100 mm
2 x Connecting cable X05BQ-F 4 x 1 mm²
Cable length 8 m
BEGA Ultimate Driver®
Complies with flicker requirements in accordance with IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
DALI controllable
Number of DALI addresses: 1 per luminaire head
A basic isolation exists between power cable and control line
BEGA Thermal Control®
Temporary thermal regulation to protect temperature-sensitive components without switching off the luminaire
Safety class II 
Protection class IP 66
Dust-tight and protection against strong water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Horizontal wind catching area: 0.03 m²
Weight: 10.4 kg
This product contains light sources of energy efficiency class(es) C

Dark Sky


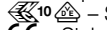

The light of this luminaire is directed evenly and highly efficiently onto the surface to be illuminated. No light is emitted into the upper half-space of the luminaire.

Fiche d'utilisation

Utilisation

Luminaire tête de mât à répartition lumineuse asymétrique pour un éclairage puissant sur de larges surfaces ou des places. Pour hauteurs de feu 5000 - 8000 mm.

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Technologie de revêtement BEGA Unidure®
Couleur graphite
Verre de sécurité antireflet
Joint silicone
Finition du réflecteur aluminium extra-pur
Pour tête de mât \varnothing 76 mm
Diamètre intérieur du mât min. 62 / max. 70 mm
Profondeur d'embout 100 mm
2 x Câble de raccordement X05BQ-F 4 x 1 mm²
Longueur de câble 8 m
BEGA Ultimate Driver®
Conforme aux exigences en matière de Flicker (scintillement) selon IEEE 1789, DIN IEC/TR 63158, DIN IEC/TR 61547-1
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
Pilotage DALI
Nombre d'adresses DALI : 1 par tête de luminaire
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
BEGA Thermal Control®
Régulation thermique temporaire de la puissance des luminaires pour protéger les composants sensibles à la température, sans pour autant éteindre les luminaires
Classe de protection II 
Degré de protection IP 66
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau puissants
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Prise au vent horizontale: 0,03 m²
Poids: 10,4 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique C

Dark Sky

La lumière de ce luminaire est orientée de manière uniforme et très efficace sur la surface à éclairer. Il n'y a aucune émission de lumière dans le demi espace au-dessus du luminaire.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Innensechskantschraube der Verschlusskappe lösen und Verschlusskappe herausnehmen. Verbindungsleitungen in Mast einführen. Leuchte aufsetzen und ausrichten. Sechskant-Hutmutter (SW 13 mm) und seitliche Innensechskantschrauben (SW 4) fest anziehen. Anzugsdrehmomente je 12 Nm. Verschlusskappe einsetzen und mit Innensechskantschraube fest verschrauben.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Safety

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use or installation. If subsequent modifications are made to the luminaire, the person responsible for these modifications shall be considered the manufacturer.

Installation

Undo hexagon socket head screw of the closing cap and remove closing cap. Lead luminaire connecting cables into the pole. Put on and align luminaire. Secure hexagon cap nut (wrench size 13 mm) and lateral hexagon socket head screws (wrench size 4) firmly. Torque 12 Nm each. Insert closing cap and tighten it firmly with the hexagon socket head screw.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

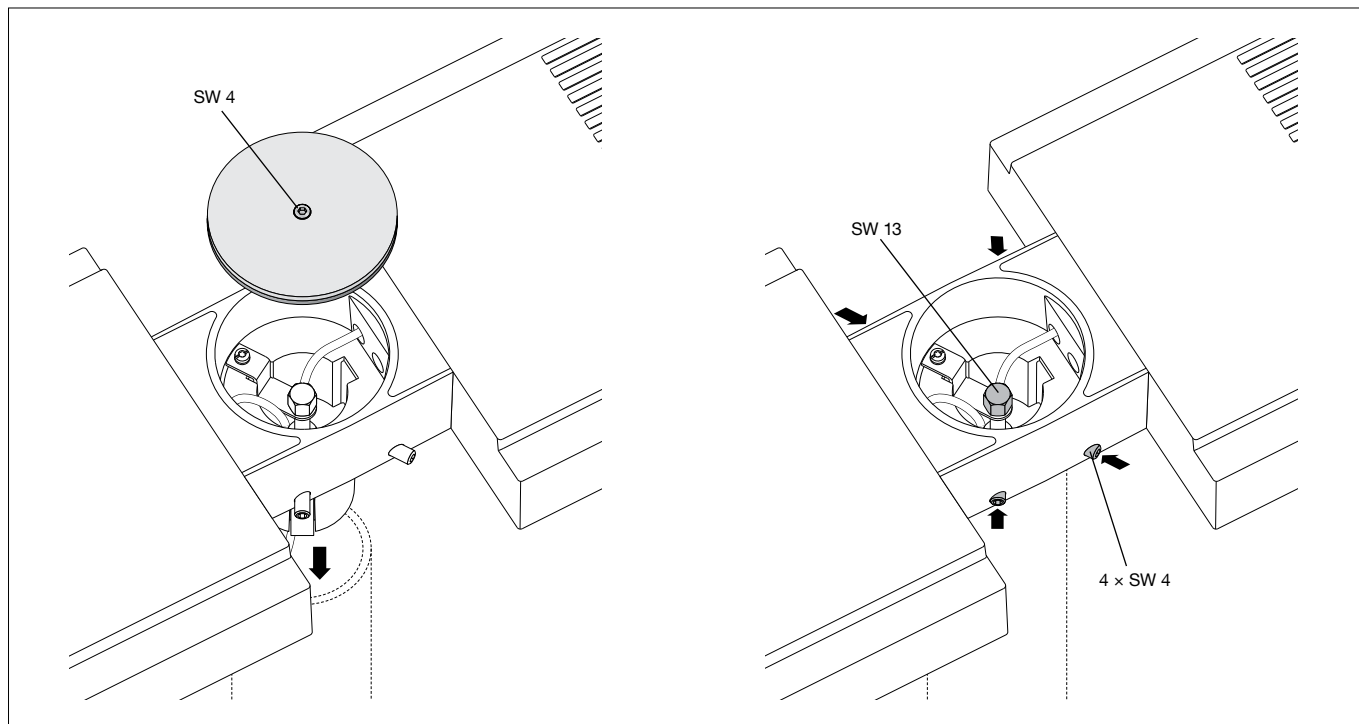
Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Si des modifications sont apportées ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera considéré comme étant le fabricant.

Installation

Desserrer la vis à six pans creux se trouvant sur le bouchon de fermeture et retirer le bouchon. Introduire les câbles de raccordement du luminaire dans le mât. Placer le luminaire sur le mât et ajuster. Bien serrer l'écrou borgne hexagonal (SW 13 mm) et les vis à six pans creux (SW 4) latérales. Moments de serrage 12 Nm chacune. Monter le bouchon de fermeture et serrer fermement avec la vis à six pans creux.



Der elektrische Anschluss muss in entsprechender Schutzart und Schutzklasse mit geeigneten Anschlussklemmen (nicht im Lieferumfang enthalten) an den Leuchtenanschlussleitungen erfolgen. Wir empfehlen hierzu die Verwendung der BEGA Anschlusskästen.

The electrical connection must be carried out with matching protection class and safety class with suitable connection terminals (not included in the scope of delivery) at the luminaire power supply cables. We recommend the use of BEGA connection boxes for this purpose.

Le raccordement électrique au câbles de raccordement du luminaire doit être effectué avec des borniers appropriés (non fournis), selon l'indice et la classe de protection correspondants. Nous conseillons à cet effet l'utilisation des boîtes de connexion BEGA.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen (L) und blauen (N) Ader vornehmen. Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern. Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Note correct configuration of the mains supply cable. The phase is connected to the brown wire (L) and the neutral conductor to the blue wire (N). The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI. In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. La phase doit être raccordée au fil brun (L) et le conducteur neutre au fil bleu (N). Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI. Si les fils ne sont pas raccordés, le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Bitte beachten Sie:

Den im Leuchtengehäuse befindlichen Trockenmittelbeutel nicht entfernen. Er dient zur Aufnahme von Restfeuchtigkeit.

Please note:

Do not remove the desiccant bag from the luminaire housing. It is needed to remove residual moisture.

Attention :

Ne pas retirer le sachet de dessiccant présent dans l'armature du luminaire. Il sert à absorber l'humidité résiduelle.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 2x 31 W
Leuchten-Anschlussleistung 67 W
Bemessungstemperatur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Umgebungstemperatur $t_{a,max} = 55^\circ\text{C}$

Lamp

Module connected wattage 2x 31 W
Luminaire connected wattage 67 W
Rated temperature $t_a = 25^\circ\text{C}$
Ambient temperature $t_{a,max} = 55^\circ\text{C}$

Lampe

Puissance raccordée du module 2x 31 W
Puissance raccordée du luminaire 67 W
Température de référence $t_a = 25^\circ\text{C}$
Température d'ambiance $t_{a,max} = 55^\circ\text{C}$

84 584 K3

Modul-Bezeichnung 2x LED-1080/830
Farbtemperatur 3000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 12040 lm
Leuchten-Lichtstrom 9994 lm
Leuchten-Lichtausbeute 149,2 lm/W

84 584 K3

Module designation 2x LED-1080/830
Colour temperature 3000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 12040 lm
Luminaire luminous flux 9994 lm
Luminaire luminous efficiency 149,2 lm/W

84 584 K3

Désignation du module 2x LED-1080/830
Température de couleur 3000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 12040 lm
Flux lumineux du luminaire 9994 lm
Rendement lum. du luminaire 149,2 lm/W

84 584 K4

Modul-Bezeichnung 2x LED-1080/840
Farbtemperatur 4000 K
Farbwiedergabeindex CRI > 80
Modul-Lichtstrom 12380 lm
Leuchten-Lichtstrom 10276 lm
Leuchten-Lichtausbeute 153,4 lm/W

84 584 K4

Module designation 2x LED-1080/840
Colour temperature 4000 K
Colour rendering index CRI > 80
Module luminous flux 12380 lm
Luminaire luminous flux 10276 lm
Luminaire luminous efficiency 153,4 lm/W

84 584 K4

Désignation du module 2x LED-1080/840
Température de couleur 4000 K
Indice de rendu des couleurs CRI > 80
Flux lumineux du module 12380 lm
Flux lumineux du luminaire 10276 lm
Rendement lum. du luminaire 153,4 lm/W

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf der Unterseite des jeweiligen LED-Moduls vermerkt.
BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.
Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.
Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.
Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on the underside of the specific LED module. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur le dessous de chaque module LED. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Ergänzungsteile

Zylindrisch abgesetzte Maste aus Aluminium · lackiert mit Tür und C-Schiene
70 902 Mast mit Fußplatte H 5000 mm
70 904 Mast mit Fußplatte H 6000 mm
70 903 Mast mit Erdstück H 5000 mm
70 905 Mast mit Erdstück H 6000 mm

Accessories

Cylindrically stepped aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp
70 902 Pole with baseplate H 5000 mm
70 904 Pole with baseplate H 6000 mm
70 903 Pole with anch.section H 5000 mm
70 905 Pole with anch.section H 6000 mm

Accessoires

Mât cylindrique étagé en aluminium laqués avec porte et rail de montage
70 902 Mât sur platine H 5000 mm
70 904 Mât sur platine H 6000 mm
70 903 Mât avec pièce ent. H 5000 mm
70 905 Mât avec pièce ent. H 6000 mm

Konische Maste aus Aluminium, lackiert mit Tür und C-Schiene
70 915 Mast mit Erdstück H 5000 mm
70 916 Mast mit Erdstück H 6000 mm
70 917 Mast mit Erdstück H 7000 mm
70 726 Mast mit Erdstück H 8000 mm

Tapered aluminium poles, lacquered with access door and C-clamp
70 915 Pole with anch.section H 5000 mm
70 916 Pole with anch.section H 6000 mm
70 917 Pole with anch.section H 7000 mm
70 726 Pole with anch.section H 8000 mm

Mâts coniques en aluminium, laqués avec porte et rail de montage
70 915 Mât avec pièce ent. H 5000 mm
70 916 Mât avec pièce ent. H 6000 mm
70 917 Mât avec pièce ent. H 7000 mm
70 726 Mât avec pièce ent. H 8000 mm

Konische Stahl-Lichtmaste ohne sichtbare Schweißnaht · feuerverzinkt und lackiert mit Tür und C-Schiene
70 886 Mast mit Erdstück H 5000 mm
70 834 Mast mit Erdstück H 6000 mm
70 835 Mast mit Erdstück H 7000 mm
70 836 Mast mit Erdstück H 8000 mm

Tapered steel poles without visible welding seam · hot-dip galvanised and lacquered with access door and C-clamp
70 886 Pole with anch.section H 5000 mm
70 834 Pole with anch.section H 6000 mm
70 835 Pole with anch.section H 7000 mm
70 836 Pole with anch.section H 8000 mm

Mâts coniques en acier, sans soudure visible · galvanisés et laqués avec porte et rail de montage
70 886 Mât avec pièce ent. H 5000 mm
70 834 Mât avec pièce ent. H 6000 mm
70 835 Mât avec pièce ent. H 7000 mm
70 836 Mât avec pièce ent. H 8000 mm

Konische Holz-Lichtmaste mit Leimholz nach DIN EN 14080 und Aluminium · mit Tür und C-Schiene
71 194 Mast mit Fußplatte H 5000 mm
71 195 Mast mit Fußplatte H 6000 mm

Tapered poles made of laminated wood in accordance with DIN EN 14080 and aluminium · with access door and C-clamp
71 194 Pole with baseplate H 5000 mm
71 195 Pole with baseplate H 6000 mm

Mâts coniques avec bois lamellé-collé selon DIN EN 14080 et aluminium · avec porte et rail de montage
71 194 Mât sur platine H 5000 mm
71 195 Mât sur platine H 6000 mm

Passende Anschlusskästen finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der Lichtmaste.

Please see the instructions for use of the luminaire poles for suitable connection boxes.

Vous trouverez les boîtes de connexion correspondantes dans les fiches d'utilisation des mâts.

Ersatzteile

Ersatzglas mit Rahmen grafit 25 000 087
LED-Netzteil DEV-0270/700i
LED-Modul 3000K LED-1080/830
LED-Modul 4000K LED-1080/840
Reflektor 76 001 943
Dichtung 83 002 042

Spare

Spare glass with frame graphite 25 000 087
LED power supply unit DEV-0270/700i
LED module 3000K LED-1080/830
LED module 4000K LED-1080/840
Reflector 76 001 943
Gasket 83 002 042

Pièces de rechange

Verre de rechange avec anneau graphite 25 000 087
Bloc d'alimentation LED DEV-0270/700i
Module LED 3000K LED-1080/830
Module LED 4000K LED-1080/840
Réflecteur 76 001 943
Joint 83 002 042